DOSSIER · PITCH

Tischlbongarisch

Un documentario di Swan Bergman · Prodotto da NEW DESIGN MOVIE

> *In un mondo in cui le lingue minoritarie rischiano ogni giorno l'oblio, "Tischlbongarisch" dà voce al timavese, la lingua di Timau, attraverso le storie, i ricordi e le esperienze di chi ancora la parla.*

SINOSSI

In un mondo in cui le lingue minoritarie affrontano ogni giorno la minaccia dell'oblio, "Tischlbongarisch" è una celebrazione viva della lingua timavese: un patrimonio ricco di storia, cultura e identità, custodito da una piccola comunità tra le montagne della Carnia.

Il documentario porta lo spettatore nel cuore della comunità di Timau e racconta la lingua attraverso le storie personali, i ricordi e le esperienze di chi la parla. Persone di età e percorsi diversi condividono i loro racconti, e il timavese si rivela in tutta la sua ricchezza, nelle sue funzioni quotidiane come nelle sue sfumature emotive.

APPROCCIO NARRATIVO

Le interviste sono state realizzate in un teatro. La scelta non è casuale: il palcoscenico offre uno spazio intimo che amplifica la voce di chi racconta e crea un ponte empatico tra i narratori e il pubblico, invitando lo spettatore a un'esperienza immersiva e personale.

Alle interviste si alternano riprese aeree e da terra dei luoghi simbolo della cultura timavese. Le immagini girate con i droni e con tecniche di ripresa tradizionali collocano la lingua nel suo paesaggio, e mostrano il legame profondo tra lingua, territorio e identità.

PERCHÉ QUESTO FILM

Una lingua vive finché qualcuno la parla, ma anche finché riesce a raggiungere nuovi ascoltatori. "Tischlbongarisch" nasce per preservare e far conoscere il timavese: è una testimonianza viva, un

documento storico che custodisce questa ricchezza per le generazioni future.

Raccontando le persone e i luoghi, il film celebra non solo la lingua ma anche il senso di comunità e di appartenenza che essa incarna, e contribuisce a sensibilizzare il pubblico su una delle tante lingue del mondo a rischio di scomparire.

PUBBLICO E DIFFUSIONE

Grazie ai sottotitoli in italiano e in inglese, il documentario è accessibile a un pubblico internazionale. È pensato per broadcaster e canali culturali, piattaforme streaming, festival di cinema documentario e di cinema di montagna, scuole, università e istituzioni che si occupano di tutela delle lingue minoritarie e del patrimonio culturale.

IL PROGETTO

Il film è stato realizzato con il contributo di esperti di linguistica e di storia della cultura e con tecnologie di ripresa di ultima generazione: un'opera di rilevanza culturale e sociale, un viaggio nel tempo e nello spazio per riscoprire e onorare una delle innumerevoli voci del nostro mondo.

SCHEDA TECNICA

TITOLO	Tischlbongarisch — La lingua che viene dalle montagne
GENERE	Documentario
DURATA	1h 25' (85')
STATO	Completato
LINGUA	Timavese (Tischlbongarisch)
SOTTOTITOLI	Italiano, inglese
LUOGHI	Timau, Carnia (Friuli)
REGIA	Swan Bergman
PRODUZIONE	NEW DESIGN MOVIE

ENGLISH VERSION

Tischlbongarisch

A documentary by Swan Bergman · Produced by NEW DESIGN MOVIE

> *In a world where minority languages face oblivion every day, "Tischlbongarisch" gives voice to Timavese, the language of Timau, through the stories, memories and experiences of the people who still speak it.*

SYNOPSIS

In a world where minority languages face the threat of oblivion every day, "Tischlbongarisch" is a living celebration of the Timavese language: a heritage rich in history, culture and identity, kept alive by a small community in the mountains of Carnia.

The documentary takes the viewer into the heart of the community of Timau and tells the story of the language through the personal stories, memories and experiences of the people who speak it. People of different ages and backgrounds share their accounts, and Timavese reveals itself in all its richness, in its everyday use as well as in its emotional nuances.

NARRATIVE APPROACH

The interviews were filmed in a theatre. The choice is deliberate: the stage offers an intimate space that amplifies the voice of the storytellers and builds an empathic bridge between them and the audience, inviting the viewer into an immersive, personal experience.

The interviews alternate with aerial and ground footage of the places that symbolise Timavese culture. Drone shots and traditional camera work place the language in its landscape, revealing the deep bond between language, territory and identity.

WHY THIS FILM

A language lives as long as someone speaks it — and as long as it can reach new listeners. "Tischlbongarisch" was made to preserve Timavese and make it known: a living testimony, a historical document that safeguards this heritage for future generations.

By portraying people and places, the film celebrates not only the language but also the sense of community and belonging it embodies, and raises awareness of one of the many languages in the world at risk of disappearing.

AUDIENCE AND DISTRIBUTION

With subtitles in Italian and English, the documentary is accessible to an international audience. It is aimed at broadcasters and cultural channels, streaming platforms, documentary and mountain film festivals, schools, universities and institutions working to protect minority languages and cultural heritage.

THE PROJECT

The film was made with the contribution of experts in linguistics and cultural history and with state-of-the-art filming technology: a work of cultural and social relevance, a journey through time and space to rediscover and honour one of the countless voices of our world.

TECHNICAL SHEET

TITLE	Tischlbongarisch — The language that comes from the mountains
GENRE	Documentary
RUNNING TIME	1h 25' (85')
STATUS	Completed
LANGUAGE	Timavese (Tischlbongarisch)
SUBTITLES	Italian, English
LOCATIONS	Timau, Carnia (Friuli), Italy
DIRECTOR	Swan Bergman
PRODUCTION	NEW DESIGN MOVIE

© 2026 NEW DESIGN SRL — NEW DESIGN MOVIE.